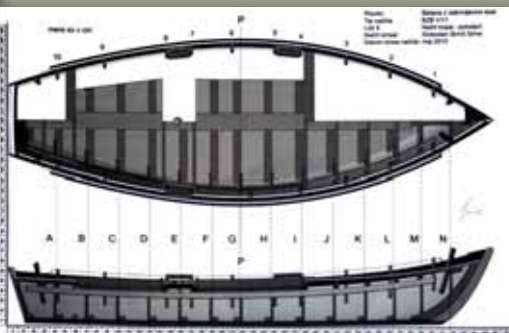


SEDEM KNJIŽNIH ZAKLADOV PIRANA

SEVEN BOOK TREASURES OF PIRAN



ARTINI
NACIN
IOLANEN
THEOLOGIE, ET
MITIS PALATINI
e Signaturæ Referendarij Apo
ERA OMNIA
S TOMOS DISTRIB



nonnullis Tractatibus, quos hactenus carcer
cellionibus, locupletiores redduntur, ex accur

SEDEM KNJIŽNIH ZAKLADOV PIRANA

SEVEN BOOK TREASURES OF PIRAN



Mestna knjižnica Piran
Civic Library of Piran
2010

1 – KAPITELJSKA KNJIŽNICA
IN ARHIV / THE CHAPTER
LIBRARY AND ARCHIVES

2 – KNJIŽNICA MINORITSKEGA
SAMOSTANA SV. FRANČIŠKA V PIRANU /
THE LIBRARY OF THE MINORITE
MONASTERY OF ST. FRANCIS IN PIRAN

3 – KNJIŽNICA INŠTITUTA ZA DEDIŠČINO SREDOZEMLJA /
THE LIBRARY OF THE INSTITUTE FOR MEDITERRANEAN
HERITAGE



6 – STARA BIBLIOTECA
CIVICA / THE OLD
BIBLIOTECA CIVICA

7 – DOMOZNANSKA ZBIRKA /
LOCAL STUDIES COLLECTION

5 – GALERIJSKA KNJIŽNICA /
GALLERY LIBRARY

4 – OSEBNA ZBIRKA DIEGA DE CASTRA /
THE PERSONAL LIBRARY OF
DIEGO DE CASTRO

Popotnica sedmim zakladom

Ali ste vedeli, da se na majhnem območju mestnega jedra Pirana nahaja sedem knjižnic? Da ima vsaka svojo zgodbo o nastanku, svojo zgodovino, svoj knjižni zaklad, ki čaka, da ga odkrijemo? Posredno ali neposredno nam pripovedujejo o življenju nekdanjih in sedanjih prebivalcev tega mesta. O tem, kdo so bili, kako so razmišljali, pripovedujejo nam o njihovem delu in stvaritvah, kako so bili vpeti v svoj čas in zgodovinska dogajanja; kaj so si želeli in česa so se bali. Dajejo pa nam tudi navdih za sedanje in bodoče načrte.

Ali nas dejstvo, da imamo v Piranu bogato knjižno kulturno dediščino in tradicijo, sme navdajati s ponosom? Da, vendar se moramo še potruditi, da bo zasijala v svoji polni luči: primerno jo moramo ovrednotiti, odpraviti najrazličnejše zapreke, tudi krivice iz preteklosti, omogočiti njeno optimalno varstvo in uporabo, jo kolikor mogoče informacijsko posodobiti, tudi digitalizirati, ter tako ustvarjati možnosti za njeno ustvarjalno vključevanje v sodobno življenje prebivalcev mesta.

S pričujočo publikacijo smo želeli v sliki in besedi, na enem mestu, strnjeno in na poljuden, informativen način prikazati knjižne zaklade Pirana, ki jih hranijo različne institucije v mestu.

Na tem mestu pa moramo opozoriti tudi na morda najstarejše knjižne zaklade Pirana, deset inkunabul, ki jih hrani piranski arhiv in ki niso vključene v to publikacijo, si pa gotovo zaslužijo posebno pozornost in obravnavo.

Če je za obstoj posameznih zbirk in knjižnic doslej vedel le ozek krog ljudi, saj je bil njihov opis dostopen le v strokovnih člankih oz. znanstvenih publikacijah ali pa sploh ne, upamo, da bo s to publikacijo to vedenje postalo širše, zakladi pa bolj varni in varovani. S tem pa se širi tudi polje možnosti za ustvarjalno aktualizacijo knjižne dediščine Pirana, kar je tudi glavni namen založniškega projekta, ki je povezal sedem različnih ustanov malega mesta. Tudi to slednje ni zanemarljivo, saj se prav ustanovam velikokrat očita, tudi upravičeno, da delujejo nepovezano, razdrobljeno in neusklajeno. Tokrat ni bilo tako – povabilo Mestne knjižnice Piran za sodelovanje v založniškem projektu so brez oklevanja sprejeli vsi: Župnija sv. Jurija – Piran, Minoritski samostan, Pomorski muzej Sergej Mašera Piran, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Obalne galerije Piran in Inštitut za dediščino Sredozemlja. Z nasveti je pomagala tudi Daniela Milotti Bertoni iz piranskega Zavoda za varstvo kulturne dediščine. Hvala vsem.

Inovativni projekti na vseh področjih kulturne dediščine so dejanja in aktivnosti, v katera se spleča vlagati, saj na eni strani ohranjajo in krepijo kulturno identiteto prostora in povezanost prebivalstva, lahko pa prinašajo tudi ekonomsko vrednost. Ob primerni podpori odločujočih v lokalni skupnosti in širše jih lahko izvajamo tudi institucije, ki hranimo knjižno dediščino Pirana. ♦

Urednica

Expectations for the Seven Treasures

Did you know that the tiny area of Piran's town centre is home to as many as seven libraries? And that each of them has its own story of origin, its own history, as well as its own treasure of books just waiting to be discovered? The latter are more or less directly concerned with the lives of the former as well as present-day inhabitants of Piran. They tell us who they were and how they perceived the world, what occupations they pursued and what they accomplished, as well as what relationship they had to their respective times and historical developments; what they yearned for and what they feared. And most importantly, these books provide us with an inspiration to continue with our plans both for the present and future.

Can we pride ourselves on Piran's rich book and cultural heritage and tradition? Yes, we most certainly may. However, we must also make sure that they will shine in their full splendour by subjecting them to appropriate evaluation, eliminating various hindrances as well as undoing the past wrongs, ensuring optimum security and use, providing for a maximum possible upgrading of the information system and digitisation, and thus creating new opportunities for their creative integration into the contemporary life of Piran's inhabitants.

The aim of the publication at hand is to present the book treasures of Piran kept by various local institutions in words and images, in a single and integrated attempt, as well as in a concise, easy-to-understand and informative manner. In this connection, mention should also be made of Piran's oldest book treasures, the ten incunables housed in the Piran archives, which, though not included in this publication, deserve careful attention and scrutiny.

Until now, the existence of individual collections and libraries has only been known and accessible, if at all, to the privileged few via scientific papers and publications. Therefore, it is our hope that this publication will at long last spread the knowledge about the treasures while simultaneously contributing to their enhanced protection and preservation. This will in turn also widen the field of opportunities for a creative realisation of Piran's book heritage as the main objective of the publishing project, which has connected seven different town institutions. The latter fact should by no means be neglected, given that institutions are often justifiably reproached for pursuing their operations in an isolated, fragmentary and uncoordinated manner. But this case is an exception: the invitation of the Civic Library of Piran for cooperation in a publishing project was readily accepted by all parties concerned: St. George parish – Piran, Minorite Monastery, Maritime Museum "Sergej Mašera" Piran, Italian Community Giuseppe Tartini Piran, Coastal Galleries Piran and Institute for Mediterranean Heritage. Advice was also provided by Daniela Milotti Bertoni from the Piran regional office of the Institute for the Protection of Cultural Heritage of Slovenia. Our gratitude goes to all of them. Innovative projects carried out in every area of cultural heritage consist of actions and activities that are worth investing in, since they contribute to preserving and strengthening the cultural identity of the area and ties among the local population as well as to increasing the economic value. In conjunction with appropriate support of decision-makers on both the local and broader levels, they can also be undertaken by institutions responsible for the preservation of the book heritage of Piran. ♦

The editor

KAPITELJSKA KNJIŽNICA IN ARHIV

Župnija sv. Jurija – Piran



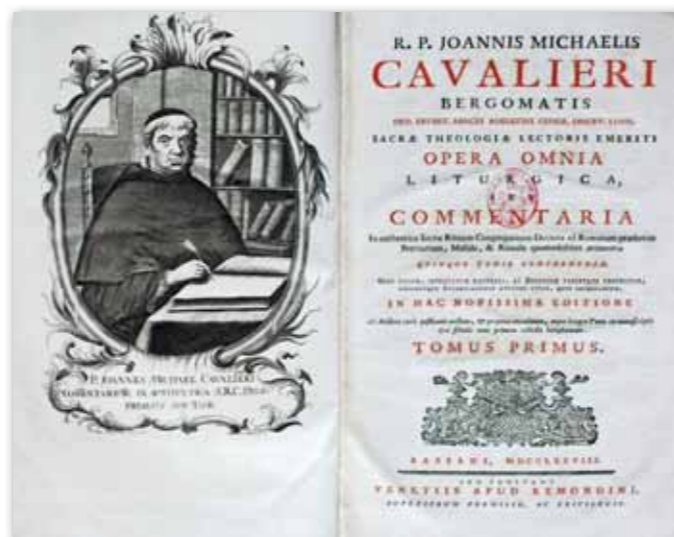
Na najlepši razgledni točki Pirana, v stolni cerkvi sv. Jurija, se nahaja tudi najmanj raziskan knjižni zaklad mesta – kapiteljska knjižnica in arhiv.

Glede na nekdanji pomen Pirana in število cerkva v njem je bil tu že zelo zgodaj kapitelj, zato ime arhiva in knjižnice, ki sta verjetno nastala takrat, lahko vežemo na kapitelj.



O kapiteljski knjižnici vemo zelo malo, npr. to, da obsega okoli dvesto tekočih metrov knjig. Čeprav je iz signaturnih oznak na knjigah in oznak na policah razvidno, da sta nekoč obstajala za to zbirko tudi inventarna knjiga in postavitveni načrt knjižnice, ki bi lahko dala vsaj osnovni vpogled v obseg, vsebino in bogastvo zbirke, sta se žal izgubila ali pa sta založena med knjigami na policah.

Že bežen ogled posameznih knjig nam pove, da gre za zelo stare knjige z letnico 1700 in manj. Med knjigami se nahajajo tudi svežnji rokopisov in pisem. Nedvomno gre za **bogato antikvarno knjižno gradivo**, ki čaka na boljše čase in bibliotekarja, ki ga bo s pomočjo tudi drugih strokovnjakov popisal, ovrednotil in postavil v primerne knjižne regale in prostor. Tedaj bo lahko ta



knjižni zaklad postal informacijsko in fizično dostopen za raziskovalce in na ogled širši javnosti.

Kot je razvidno iz strokovnih prispevkov¹ dr. Darje Mihelič, je kapiteljski arhiv nekoliko bolje raziskan. Med najpomembnejše arhivske dokumente sodijo originalne listine in kopije, ki se nanašajo na izvolitev kanonikov in delovanje kapitlja. Iz listin je razvidno, da je piranska

cerkev z župnikom in kapitljem obstajala že leta 1173. V arhivu so npr. matične knjige krščenih, poročenih in umrlih v piranski župniji od 16. stoletja dalje, zakupne pogodbe in računske knjige raznih bratovščin in cerkve Sv. Jurija, “status animarum” od začetka 19. stoletja in še veliko drugih dragocenih dokumentov in knjig.

Lepota stolne cerkve sv. Jurija v Piranu bo zasijala v polni luči šele tedaj, ko bo možen in urejen dostop do knjižnih zakladov, ki so sedaj zaradi svoje ranljivosti sramežljivo skriti našim očem. ♦



THE CHAPTER LIBRARY AND ARCHIVES

The Parish of St. George – Piran

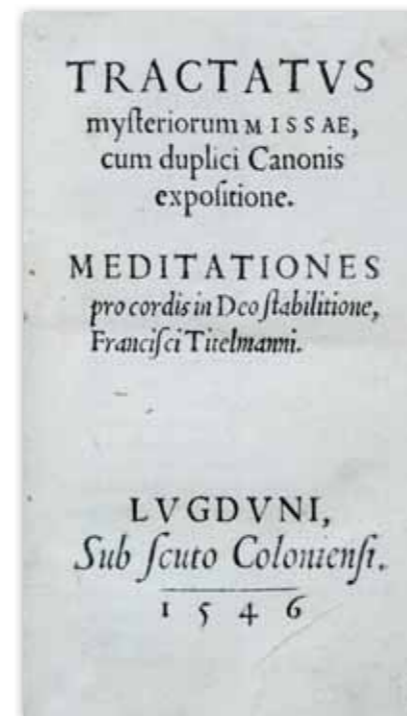
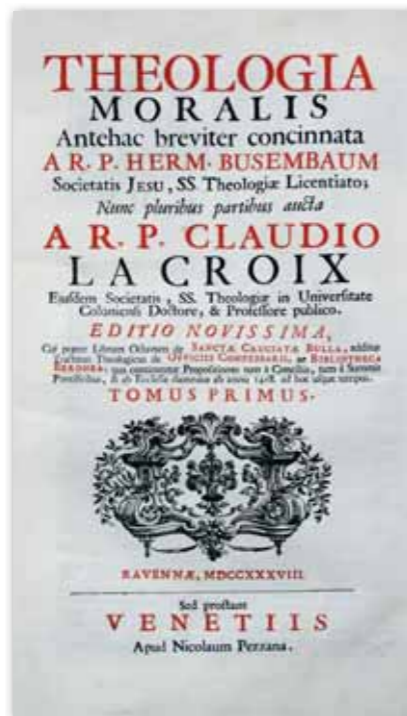
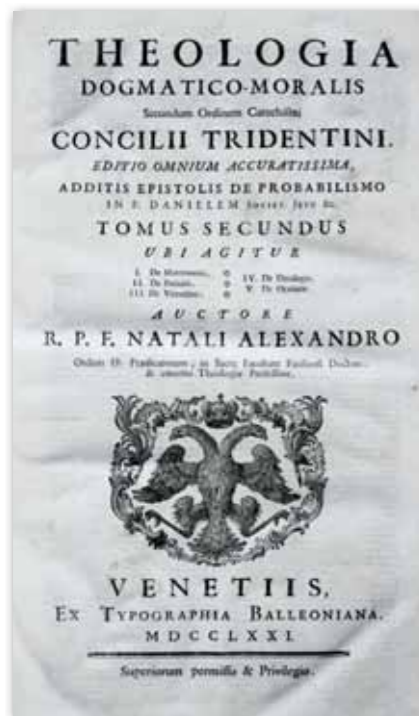
Situated in the Cathedral Church of St. George with the most beautiful view of Piran are also the least explored book treasure-houses in the town – the chapter library and archives.

In view of the former importance of Piran and the number of its churches, the town must have had a chapter at a very early stage of its history; hence also the name of the archives and library, which were both probably built at around the same time.

Little is known about the chapter library, e.g. that it holds about two hundred running metres of books. Even though the signature marks imprinted on books and codes on bookshelves indicate that the library once had an inventory book for this collection and a layout that could have provided us with at least a basic idea about the scope, contents and wealth of the collection, they were unfortunately lost or perhaps misplaced on book-packed library shelves.

As already evident from a cursory overview of individual items, the library houses very old books dating back to 1700 or earlier. The library's holdings also include fascicles of manuscripts and letters. Altogether, this is unquestionably a **rich collection of antique book materials** waiting for better times and a librarian who would, in conjunction with other scientists, document, evaluate and afford them a proper place on bookshelves. Only in this way will the information on this book treasure and books themselves become accessible to researchers and broader public.

¹ Mihelič, D.: *Kapiteljski arhiv v Piranu (poznani tudi pod imenom Stolnici): elaborat o pregledu dela Kapiteljskega arhiva v Piranu med 24. 9. in 4. 10. 1991. Tipkopis*
Mihelič, D.: *Paberki iz piranskega kapiteljskega arhiva. Kronika: časopis za krajevno zgodovino, 1996, let. 44, št. 2–3, str. 4–9*



As evident from scientific papers¹ of Dr. Darja Mihelič, the chapter archives have been subject to a more complete research. The most important archival documents include original charters and copies relating to the appointment of canons and operations of the chapter. The charters clearly indicate that the Piran church, parish priest and chapter already existed in 1173. The archives, for instance, hold central registers of baptisms, marriages and deaths in the Piran parish since the 16th century onwards, lease contracts and account books of various friaries and the Church of St. George, the “status animarum” as from the beginning of the 19th century, as well as many other precious documents and books.

However, the beauty of the Cathedral Church of St. George in Piran will not shine through until access is granted to the library’s treasures, which have thus far been shying away from the public eye. ♦

¹ Mihelič, D.: *The Chapter Archives in Piran (also known as the Cathedral Archives): A Detailed Report on the Work of the Chapter Archives in Piran between 24th September and 4th October 1991.* Typescript.
Mihelič, D.: *Gleanings from the Chapter Archives of Piran.* *Kronika: časopis za krajevno zgodovino*, 1996, volume 44, issues 2–3, pp. 4–9



Za informacije / For further information please contact:
 Župnija sv. Jurija – Piran
 Ulica IX. Korpusa 25
 SI-6330 Piran
 T: +386 5 673 34 40
<http://zupnije.rkc.si/piran/>
 Kontakt / Contact:
 Zorko Bajc, župnik / parish priest
zupnija.piran@rkc.si

KNJIŽNICA MINORITSKEGA SAMOSTANA SV. FRANČIŠKA V PIRANU



Samostani so že od ustanovitve naprej skrbeli, da so bratje imeli na razpolago najpotrebnejšo versko literaturo. Ni pa manjkalo tudi drugih ved, saj je bilo knjižno gradivo potrebno za lastno izobrazbo in potrebe poučevanja v samostanu.



Manjši bratje so prišli v Piran že zelo zgodaj, v začetku 14. stoletja. Napis na kamnu, ki je vzidan na pročelje cerkve, prča, da je bila le ta posvečena leta 1318. Pogoje za življenje pa so si morali zagotoviti že prej, čeprav od prvotnega samostana ni nič ohranjenega. Prav tako ni ohranjena nobena knjiga iz prvih časov – kodeks ali inkunabula. Nekaj so temu botrovale menjave bratov ob prestavitvah v druge samostane in prehod lastništva samostana iz ene province v drugo (Dalmatinska, Padovanska), še največ pa oblast po drugi svetovni vojni, ki je odpeljala celoten knjižni fond, ga najprej uskladiščila v Portorožu, nato pa ga je prevzel Pomorski muzej v Piranu. Najdragocenejše primerke so pred tem odbrali in jih prenesli v Koper (Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper), kjer se nahajajo še danes. Tako kljub

vrnitvi fonda iz Pomorskega muzeja samostanu v šestdesetih letih ugotavljamo, da zbirka ni popolna.

Samostanska knjižnica se danes nahaja v nadstropju nad križnim hodnikom. Svoje mesto je dobila po denacionalizaciji in obnovi samostana, saj je bila pred tem razpršena na različnih lokacijah. Fond obsega okoli 5000 knjig, večinoma iz obdobja med 16. in 19. stoletjem. Vsebuje tudi **zbirko notnega in rokopisnega gradiva**. Največ knjig je verske vsebine, vendar so tudi ostala področja primerno zastopana. Jezik je v glavnem italijanski in latinski. Zanimiva je zbirka **več kot sto miniaturnih knjižnih izdaj**, med katerimi sta **Confessionale di s. Antonio iz leta 1565** in delo **Jeremiasa Drexelsa Nicetas seu truphata incontinentia iz leta 1628**.

Knjižni fond je deloma obdelan v računalniškem programu Šolska knjižnica. Knjige niso na razpolago za izposajo, lahko pa se uporabljajo po predhodnem dogovoru v samostanu.

Po predhodnem dogovoru je možen tudi ogled knjižnice. ♦





THE LIBRARY OF THE MINORITE MONASTERY OF ST. FRANCIS IN PIRAN

From the very beginning, monasteries were committed to providing friars with all requisite liturgical literature, as well as other scientific works, since book materials were essential for both their own education and the purposes of teaching in the monastery.

Minor friars came to Piran at a very early date, in the beginning of the 14th century. The inscription on the stone incorporated into the facade of the church indicates that the latter was consecrated in 1318. Yet al-



though nothing has been preserved from the original monastery, the friars certainly must have ensured suitable living conditions for themselves before that date. There are likewise no books – codex or incunabula – left behind from the earliest days of the monastery. This is partly due to the rotation of friars, their transfers to other monasteries, passing of the monastery from one province to another (Dalmatia, Padua), and, to the greatest extent, to the authorities after World War II, which emptied the library of its entire book fond. The latter was first stored in Portorož and later transferred to the Maritime Museum Piran. Still prior to that, the most valuable specimens had been selected from the fond and transferred to Koper (Central Library of Srečko Vilhar Koper), where they are still kept today. Therefore, even though the Mari-





materials. Although most books are of religious nature, other areas are adequately represented as well. The prevailing languages are Italian and Latin. Another point of interest is **the collection of more than one hundred miniature book editions**, including **Confessionale di s. Antonio of 1565** and **Nicetas seu truphata incontinentia of Jeremias Drexels dating back to 1628.**

The monastery's book fond is partially organised using the School Library programme. The books are not available for borrowing and may only be used on the premises of the monastery by prior arrangement.

Arrangements can also be made for a tour of the library. ♦

time Museum returned the fond to the monastery in the 1960s, the collection remains incomplete.

Today, the monastery library is housed on the first floor above the cloister. It obtained its place following denationalisation and restoration of the monastery, prior to which it was scattered across various locations. The fond comprises about 5000 books that mostly date back to the period between the 16th and 19th century. The library also keeps a **collection of sheet music and manuscript**



KNJIŽNICA INŠTITUTA ZA DEDIŠČINO SREDOZEMLJA

*Univerza na Primorskem,
Znanstveno-raziskovalno središče,
Inštitut za dediščino Sredozemlja*



Za informacije / For further information please contact:

Minoritski samostan sv. Frančiška Asiškega
Bolniška 30
SI-6330 Piran

T: +386 5 673 44 17
F: +386 5 673 44 18

<http://minoriti.rkc.si/samostan/piran.htm>

Kontakt / Contact:
p. Marjan Vogrin
minoriti.piran@rkc.si



Inštitut za dediščino Sredozemlja Znanstveno-raziskovalnega središča Univerze na Primorskem je bil ustanovljen leta 2003 in deluje kot multidisciplinarna raziskovalna skupina, ki na regionalni in mednarodni ravni koordinira ter izvaja raziskave, ki se v najširšem pomenu navezujejo na dediščino. Zamišljen je bil kot center povezave humanističnih ved in združuje kreativne potenciale ter raziskovalne pristope različnih znanstvenih strok. Njegov cilj je proučevanje in ohranjanje kulturne dediščine ne le na obalnem področju, ampak tudi drugod po Sloveniji, Evropi in Sredozemlju. Usmerjen je predvsem v arheologijo, pa tudi umetnostno zgodovino, etnologijo, urbanizem, kulturno krajino in ostala področja kulturne dediščine.

Inštitut že od ustanovitve gradi knjižnico, ki trenutno šteje okoli 10000 enot. Upravno je knjižnica oddelek knjižnice Znanstveno-raziskovalnega središča Univerze na Primorskem, zato je uvrščena med izobraževalne knjižnice, vsebinsko pa sodi med raziskovalne. Večina gradiva je s področja arheologije, pomemben del predstavlja umetnostnozgodovinska literatura, zastopani pa so tudi domoznanstvo, etnologija, arhitektura... Gradivo je urejeno po geografskem ključu in tematskih sklopih.

Knjižnični fond se gradi na več načinov, vendar še najmanj z nakupom. Že ob ustanovitvi so nas s svojimi publikacijami podprle vse slovenske strokovne ustanove (npr. SAZU, Narodni muzej Slovenije, pokrajinski in

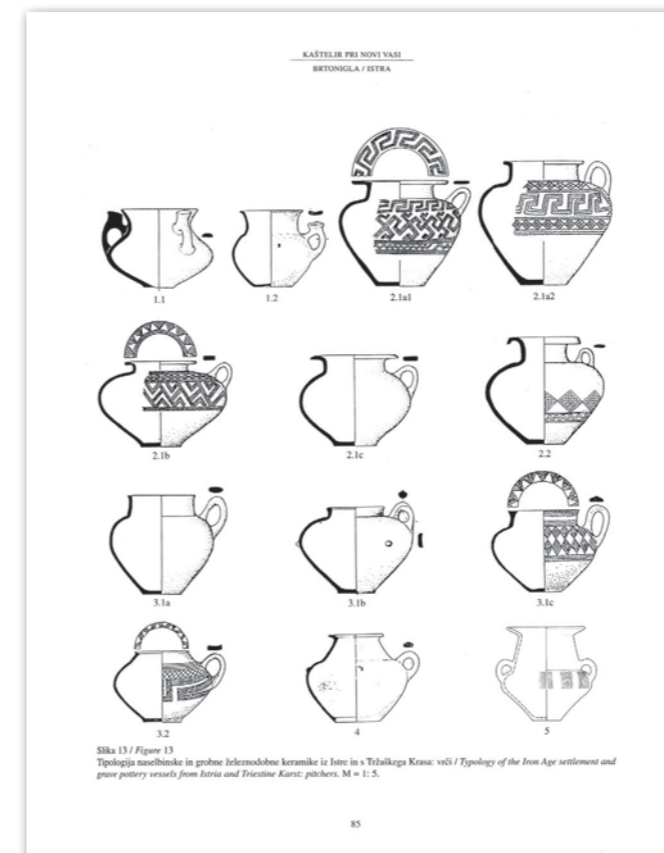
lokalni muzeji) in vodilne inštitucije s prostora med severno Italijo, srednjo Evropo in zahodnim Balkanom. Danes dobimo največ publikacij z zamenjavo; Inštitut svoje izdaje iz serije **Annales Mediterranea** izmenjuje s številnimi ustanovami v domovini in tujini. Zaradi tradicionalnih povezav in usmerjenosti Inštituta so najboljše (seveda poleg slovenskih) zastopane inštitucije s področja nekdanje Jugoslavije in severne Italije, pa tudi z Madžarske, Češke, Slovaške, Avstrije in Nemčije.

Posledica dobrega sodelovanja in podpore so tudi pomembne donacije, s katerimi smo pridobili dragocene knjige nekaterih tujih ustanov, npr. Svobodne univerze v Berlinu, Nacionalne umetnostne galerije v Washing-

tonu, Inštituta Max Planck v Firencah, kulturno-zgodovinskega inštituta univerze v Bernu in drugih.

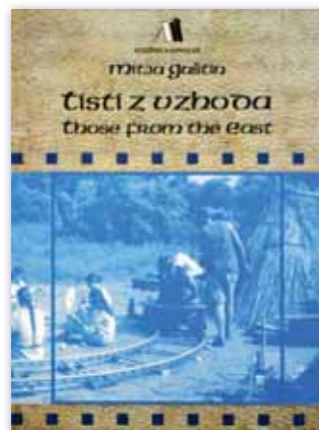
Jedro knjižnice predstavlja osebna knjižnica predstojnika inštituta, prof. Mitje Guština. Kot volilo ali darilo je knjižnica dobila tudi del knjižnega fonda nekaterih uglednih slovenskih arheologov, tako ali drugače povezanih s Primorsko: Vinka Sribarja, Vere Kolšek, Ljudmile Plesničar, Mitje Brodarja, Elice Boltin Tome in Mateja Župančiča, fond pa raste tudi z darili sodelavcev Inštituta.

Knjižnica je namenjena tako zaposlenim kot zunanjim obiskovalcem. Obiskujejo jo predvsem študenti matičnega študijskega programa Dediščina Evrope in Sredozemlja, pa tudi ostali študenti Fakultete za humanistične študije Univerze na Primorskem. Knjižnica je čitalniškega tipa – uporaba gradiva je možna v udobnih in svetlih študijskih prostorih. Gradivo še ni vključeno v bazo COBISS, informacije o njem so možne preko elektronske pošte, obisk pa po predhodni najavi. ♦

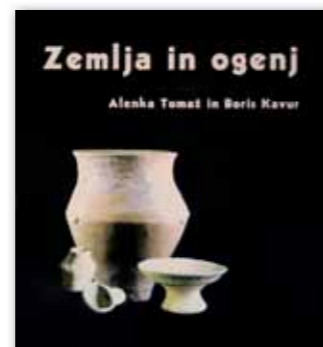


THE LIBRARY OF THE INSTITUTE FOR MEDITERRANEAN HERITAGE

*University of Primorska,
Science and Research Centre Koper,
Institute for Mediterranean
Heritage*



The Institute for Mediterranean Heritage of the Science and Research Centre Koper at the University of Primorska was established in 2003. It serves as a multidisciplinary research unit that coordinates and conducts research on regional and international levels related to heritage in the broadest sense. Designated as a centre integrating various humanistic sciences, the institute combines creative potentials and research approaches of diverse scientific disciplines. Its aim is to study and preserve the cultural heritage of the coastal area as well as elsewhere in Slovenia, Europe and the Mediterranean. It primarily



performs research in archaeology, as well as art history, ethnology, urban planning, cultural landscape and other areas of cultural heritage.

The Institute for Mediterranean Heritage has been continuously expanding its library, which currently holds about 10000 units. Although the library is administratively a department of the library of the Science and Research Centre at the University of Primorska and classified as an educational library, its contents lend it the character of a research library. The majority of the library's holdings deal with archaeology, an important part consists of art history literature, and there are also materials concerned with local studies, ethnology, architecture, etc. Materials are arranged according to geographical areas and thematic clusters.

The library fond is being upgraded in several ways, but the least frequently by purchase. Already on its establishment, the institute received support from all Slovenian academic institutions in the form of their publications (e.g. SAZU, National Museum of Slovenia, regional and local museums) and leading institutions in the territory between northern Italy, Central Europe and Western Balkans. Currently, the library obtains

most publications through exchange; for example, the Institute for Mediterranean Heritage exchanges its publications from the **Annales Mediterranea** series with numerous institutions both at home and abroad. In terms of international cooperation, the institute's traditional connections and orientations have enabled it to work especially closely with institutions from the territory of the former Yugoslavia and Italy, as well as Hungary, Czech Republic, Slovakia, Austria and Germany.

As a result of sound cooperation and support, the library of the Institute for Mediterranean Heritage received important donations in the form of valuable books from



several foreign institutions, e.g. Free University of Berlin, National Gallery of Art in Washington, Max Planck Institute in Florence, the cultural-history institute of the University of Bern, and others.

The personal library of prof. Mitja Guštin, the Head of the Institute, constitutes the core of the library. The library also received as a bequest or gift parts of book collections from a number of distinguished Slovenian archaeologists who were one way or another connected to Primorska: Vinko Šribar, Vera Kolšek, Ljudmila Plesničar, Mitja Brodar, Elica Boltin Tome and Matej Župančič. The library's book fond is also being enhanced by donations from the institute's workers.

The library is made available both to its employees and external visitors. It is especially frequented by students attending the study programme European and Mediterranean Heritage, as well as other students of the Faculty of Humanities at the University of Primorska. The library serves as a reading room; materials can be used in comfortable and bright study rooms. Since the library materials are not yet integrated into COBISS database, any relevant information can be obtained via e-mail. Visitations are possible by prior arrangement. ♦



Za informacije / For further information please contact:

Inštitut za dediščino Sredozemlja / The Library of the Institute for Mediterranean Heritage
Bolniška 20 (ob Minoritskem samostanu / near the Minorite Monastery)
SI-6330 Piran

T: +386 5 617 70 90
F: +386 5 617 70 92

Kontakt / Contact: Andrej Preložnik
andrej.preloznik@zrs.upr.si

OSEBNA KNJIŽNICA DIEGA DE CASTRA

Skupnost Italijanov "Giuseppe Tartini" Piran



Prof. Diego de Castro (1907–2003), statistik, demograf, diplomat in angažiran intelektualec, je z volilom zapustil Skupnosti Italijanov "Giuseppe Tartini" Piran svojo osebno knjižnico. Gre za specifično zbirko s preko 6000 knjižnimi naslovi, ki odražajo njegove raznolike interese ter številne zadolžitve, ki jih je imel v svojem dolgem življenju.

Večji del zbirke predstavljajo knjige, revije, letopisi in zbirke s področja statistike, saj je bil de Castro eden največjih italijanskih statistikov, docent na številnih univerzah, tudi v Rimu in Turinu. V tridesetih letih prejšnje-



ga stoletja se je posvečal različnim vidikom te stroke, posebno pozornost je namenil tudi analizi ekonomskih problemov in demografskim temam. Del knjižne zapuščine tako predstavljajo prestižne revije, kot je npr. **Journal of the royal statistical society**.

Ime Diega de Castra se v našem prostoru povezuje predvsem z vlogo, ki jo je imel kot predstavnik Republike Italije pri Zavezniški vojaški upravi v Trstu, in z njegovim kasnejšim delom na področju zgodovinskih raziskav o dogajanju na italijanski vzhodni meji. Študije in analize o tem vprašanju so zbrane in objavljene



v pomembni knjigi "**La questione di Trieste**" (Tržaško vprašanje), ki je izšla v dveh delih leta 1981.

Diego de Castro je bil neposredno vključen v dogajanje po drugi svetovni vojni, spoznal in družil se je z znanimi osebnostmi tedanjega časa, kar mu je omogočilo, da je zbral tudi težko dosegljivo gradivo o povojnih ozemeljskih sporih. Knjižni fond tako vključuje tudi brošure, propagandno gradivo, poročila, dela, nastala ob podpisu Mirovnega sporazuma leta 1947 in Londonskega memoranduma leta 1954 ter obsežno dokumentacijo, ki je bila objavljena od druge polovice petdesetih let prejšnje-

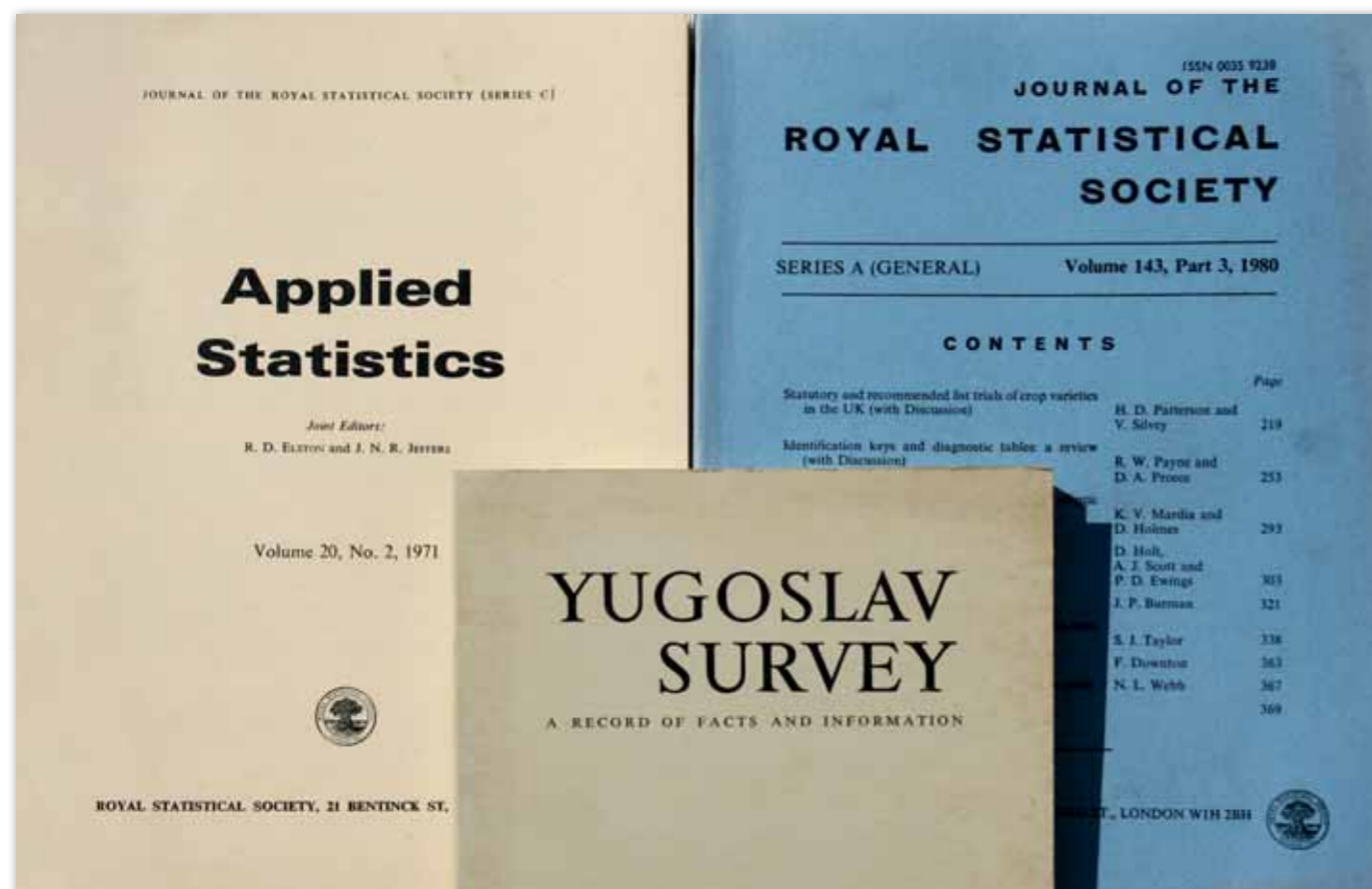
ga stoletja dalje. Gre za izjemno gradivo, saj je na enem mestu zbran pretežni del dokumentacije, ki obravnava vprašanje Trsta, njegovo diplomatsko zgodovino in mejno vprašanje nasploh, ki jo je de Castro kot strokovnjak za polpreteklo zgodovino tega območja potreboval pri svojih raziskavah. Na knjižnih policah tako najdejo svoje mesto knjige z zgodovinsko in politično vsebino, med njimi tudi zbirka **Documenti Diplomatici Italiani (Italijanski diplomatski dokumenti)** z več kot sto zvezki.

Obsežen je knjižni opus o splošni zgodovini in kulturi Trsta ter Istre s knjigami o narečju, gospodarstvu, aktualnostih časa. Veliko je leposlovnih del uglednih književnikov iz Julijske krajine in drugih del s področja kulture. Med najstarejšimi deli je prva izdaja knjige **Historia antica e moderna: sacra e profana della città di Trieste**

Ireneja della Croce (Venetia 1698). V zbirki so tudi knjige o preteklosti, kulturi in narečju Pirana.

Z nakupi in darili je de Castro zbral številna dela, ki so izšla v Furlaniji Julijski krajini in Istri. Knjižnica odraža raznolikost interesov in široko kulturo Diega de Castra, pozornost, ki jo je namenjal tiskani besedi, ter prizadevnost pri zbiranju knjig, do katerih je gojil globoko spoštovanje.

Donacija knjižnice je bila izraz velike ljubezni Diega de Castra do rojstnega mesta. Želel si je, da bi italijanska skupnost prevzela skrb za njegov bogat in skrbno hranjen knjižni fond, da se ne bi porazgubil, ampak bi ostal dostopen prihajajočim generacijam. ♦



THE PERSONAL LIBRARY OF DIEGO DE CASTRO

Italian Community “Giuseppe Tartini” Piran

Prof. Diego de Castro (1907–2003), an authority on statistics and demography, a diplomat and an engaged intellectual, bequeathed his personal library to the Italian Community “Giuseppe Tartini” Piran. The library comprises a collection of more than 6000 book titles that reflect his diverse interests and numerous duties he performed during his long life.

A major part of the collection consists of books, periodicals, chronicles and statistical collections, since de Castro was one of the greatest Italian authorities on statistics, an assistant professor at many universities, including those in Rome and Turin. In the 1930s de Castro investigated various aspects of this science by devoting particular attention to analysing economic issues and demographic themes. A part of his book legacy thus consists of prestigious periodicals, such as **Journal of the Royal Statistical Society**.

In the Slovenian coastal area, the name of Diego de Castro is especially connected with his role as a representative of the Italian Republic to the Allied Military Administration in Trieste and his subsequent historical research on the developments that took place along the Italian eastern border. Studies and analyses of this question were collected in the important two-volume book **“La questione di Trieste” (The question of Trieste)** published in 1981.

Diego de Castro was directly involved in the events that unfolded after World War II. He became acquainted and associated with prominent figures of his day, which enabled him to collect some rare materials on post-war territorial disputes. The book fond of de Castro’s library thus includes brochures and propaganda materials, reports and writings related to the Peace Treaty of 1947 and London Memorandum of 1954, as well as extensive corpus of documentation that was published from the second half of the 20th century onwards. These unique materials comprise a collection of documents that dealt with the question of Trieste, its diplomatic history and the border issue in general and were of utmost importance for the research conducted by de Castro as an authority on the recent history of the area concerned. The library bookshelves therefore contain books with historical and political contents, including the collection **Documenti Diplomatici Italiani (Italian diplomatic documents)** consisting of more than one hundred volumes.

De Castro’s personal library includes a book opus on the general history and culture of Trieste and Istria, their dialects, economy and current affairs. There is a considerable number of belles-lettres of distinguished authors from Venezia Giulia and other writings on culture. Among the oldest works is the first edition of the book **Historia antica e moderna: sacra e profana della città di Trieste of Ireneo della Croce (Venezia 1698)**. The collection also comprises books on Piran’s past, culture and dialect.

Either through purchases or bequests, de Castro compiled numerous works that were published in Friuli Venezia Giulia and Istria. The library reflects the variety of de Castro’s interests and cultured personality, his attention to the printed word and his zeal for collecting books for which he had profound respect.



The donation of the library was an expression of de Castro's great love for his home town. He desired that the Italian community would take charge of his rich and carefully tended book fond so that it would not be lost but remain accessible to future generations. ♦



Za informacije / For further information please contact:

Skupnost Italijanov "Giuseppe Tartini" Piran
Kajuhova 12
SI-6330 Piran

T: + 386 5 673 30 90
F: + 386 5 673 01 45

<http://www.unione-italiana.org/>
e-catalog / e-catalogue: <http://cobiss.izum.si>

Kontakt / Contact:
Kristjan Knez
comunita.italiana@siol.net

GALERIJSKA KNJIŽNICA

Obalne galerije Piran





Obalne galerije Piran so osrednja galerijska ustanova na Primorskem, ki v sklopu nalog javne službe na področju likovne dejavnosti vzdržuje tudi strokovno knjižnico. Del njenega fonda, ki je vse od ustanovitve galerije leta 1974 nastajal in se širil vzporedno z intenzivno galerijsko dejavnostjo, predstavlja bogata zbirka razstavnih katalogov, med tem ko je preostala strokovna literatura s področja sodobne vizualne umetnosti plod medgalerijske izmenjave, v zadnjem času tudi rednih nakupov.

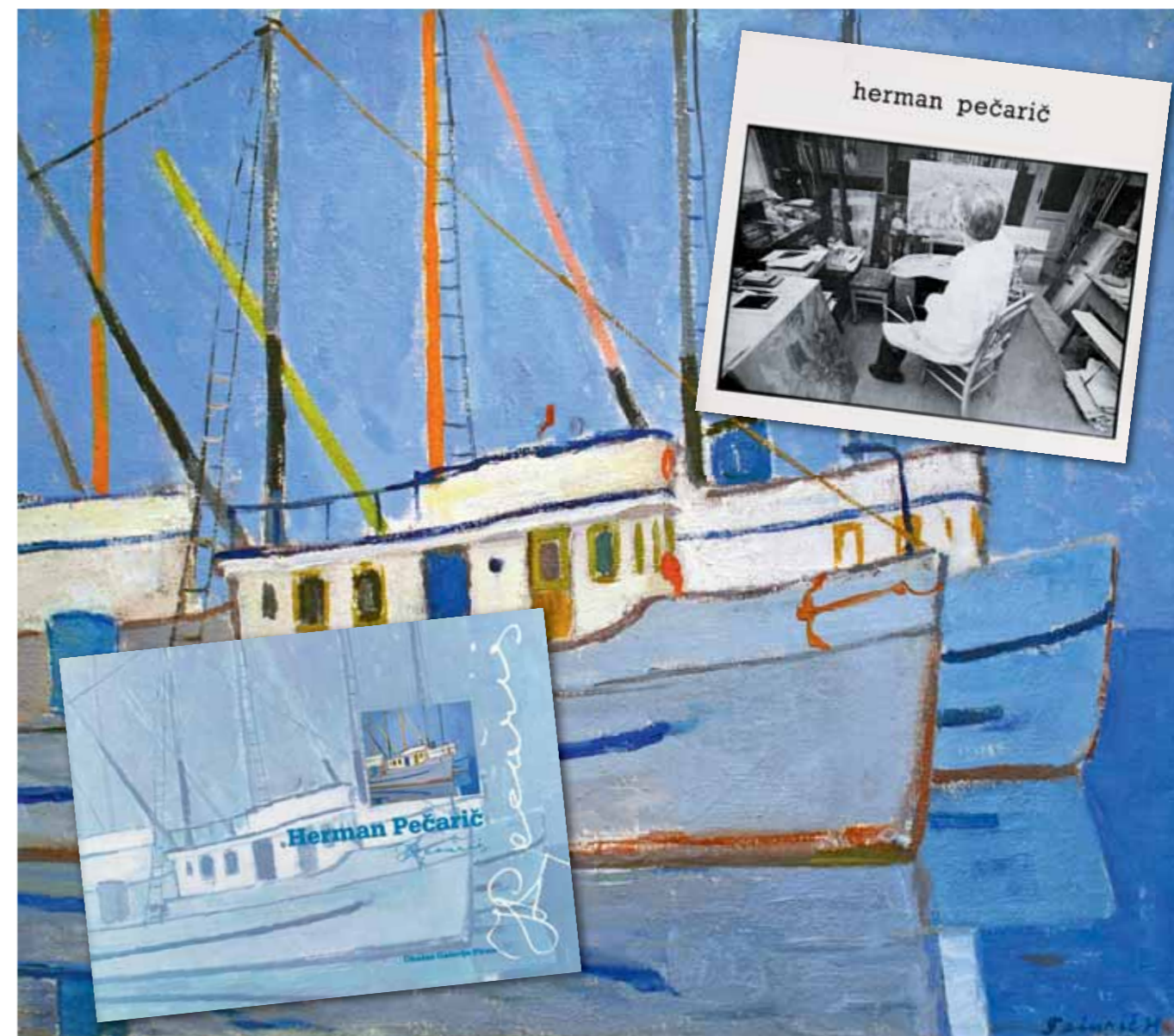
Razstavni katalogi so vodeni po interno prirejenem sistemu in obsegajo 950 enot. Predstavljajo osnovo obdelave posameznih razstavnih akcij, zato se hranijo na Oddelku za dokumentacijo, ki zbira in hrani tudi enote neknjižnega gradiva (plakati, diasi, videi, dvd-ji ipd.)

in hemeroteke. Vrednost omenjenega fonda je v nekaterih danes že redkih izvodih katalogov, kot so na primer **Robert Mapplethorpe, Piranesi v Piranu, Georg Baselitz, Markus Lüpertz** ali **Herman Pečarič**.

Drugi del knjižnega fonda se nahaja na Oddelku za zbirke in zajema zlasti naslove s področja moderne in sodobne likovne umetnosti, med katere uvrščamo izbrane tuje in domače serijske publikacije. Tudi za to zbirko velja, da je bila šele zadnja leta vzpostavljena priložnostna evidenca po internem sistemu, zato je ocena njenega obsega lahko zgolj okvirna (4000 enot gradiva). Poleg velikega števila dragocenih tujih publikacij, pridobljenih v izmenjavi s sorodnimi tujimi in domačimi ustanovami, sodijo v ta nabor tudi unikatne enote s starejšo umetnostno-zgodovinsko vsebino, kot jo nedvomno pred-

stavlja zbirka sedemnajstih zvezkov grafičnih faksimilov **Iconotheca Valvasoriana**, ki jo je leta 2009 ustanovi poklonila Fundacija Janeza Vajkarda Valvasorja pri Slovenski akademiji znanosti in umetnosti.

Čeprav ima specialna knjižnica Obalnih galerij Piran značaj interne knjižnice zaprtega tipa kot podpora raziskovalni dejavnosti zaposlenega strokovnega kadra, je dostop do knjižničnega fonda omogočen tudi zunanjim



uporabnikom. Zadnja leta se ga v vedno večjem številu poslužujejo zlasti dijaki srednjih šol in študentje ter raziskovalci humanističnih strok in likovni umetniki.

Prednostne naloge galerijske ustanove so, da v prihodnje knjižno zbirko obdelava po pravilih bibliotekarske stroke in tako zagotovi strokovne in tehnične pogoje za razširitev kroga njenih potencialnih uporabnikov. ♦

collection of exhibition catalogues. Other scientific literature on contemporary visual arts has been the fruit of exchanges between galleries and, since recently, regular purchases.

Exhibition catalogues are managed by an internal, tailor-made information system and comprise 950 units. Since they constitute the basis for the evaluation of



GALLERY LIBRARY

Coastal Galleries Piran

Coastal galleries Piran constitute the central gallery institution in Primorska, whose task as a public service in the field of fine arts is also to maintain a professional library. Part of its fond, which has been compiled ever since the establishment of the gallery in 1974 and expanded in parallel with the intensive gallery activities, consists of a rich

individual exhibition activities, they are housed by the Department for Documentation, which also collects and holds units of non-book materials (posters, slides, videos, DVDs, etc.) and a hemeroteque. The greatest value of the aforementioned holdings lies in some already rare copies of catalogues, such as **Robert Mapplethorpe**, **Piranesi v Piranu**, **Georg Baselitz**, **Markus Lüpertz** or **Herman Pečarič**.

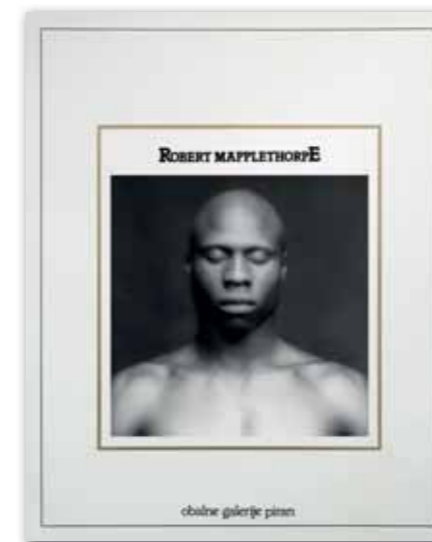
The other part of the book holdings is kept by the Department for Collections and includes in particular titles of selected Slovenian and foreign periodicals in the field of modern and contemporary fine arts. Since

this collection, too, has only recently become subject to occasional record processing by the internal information system, it is only possible to make a rough assessment of its scope (4000 units). In addition to the large number of important foreign publications obtained through exchange with related Slovenian and foreign institutions, the selection also includes unique units of older art historical contents, most notably the collection of seventeen

volumes of graphical facsimiles of **Iconotheca Valvasoriana**, which the library received in 2009 as a donation from the Janez Vajkard Valvasor Foundation of the Slovenian Academy of Sciences and Arts.

Although the specialised library of Coastal Galleries Piran primarily serves as a research centre in support of activities performed by the professional personnel, access to its holdings is also granted to external users. In the recent years, for instance, it has been increasingly frequented by secondary school and university students, humanities researchers and fine artists.

The future priorities of the gallery institution are to process the book collection according to the rules of library science and thus ensure the appropriate professional as well as technical conditions for the expansion of the circle of potential users. ♦



Za informacije / For further information please contact:

Obalne galerije Piran
Tartinijev trg 3
SI-6330 Piran

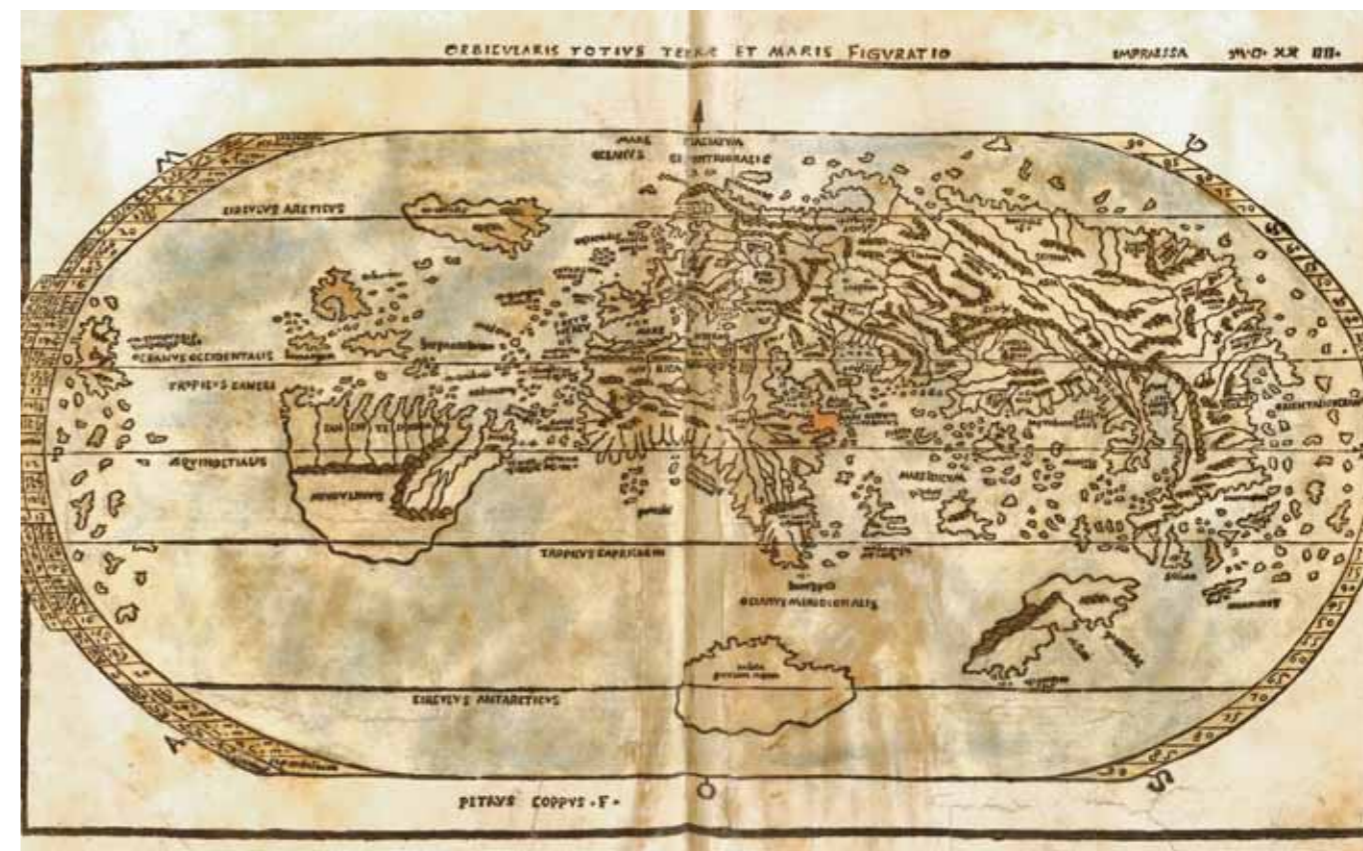
T: +386 5 627 40 80, +386 5 136 29 48
F: +386 5 627 43 22

<http://www.obalne-galerije.si>

Kontakt / Contact:
Majda Božeglav - Japelj, museum councillor
majda.bozeglav-japelj@obalne-galerije.si

STARA BIBLIOTECA CIVICA

Pomorski muzej "Sergej Mašera" Piran



Knjižnico Pomorskega muzeja "Sergej Mašera" Piran odlikuje njena dvojnost, saj vključuje knjižni fond stare piranske mestne knjižnice (Biblioteca civica) in sodobno specialno knjižnico z referenčnim gradivom.

Piranska mestna knjižnica naj bi se formirala v 17. stoletju v okviru t. i. Akademije zapletenih (Accademia degli Intricati), čeprav podatkov o njenem nastanku ni veliko. Knjižni fond si je bogatila predvsem z darovi meščanov. Leta 1777 se je piranska akademija preimenovala v Kmetijsko akademijo (Accademia Agraria). V letu 1818 je bil knjižni fond, za katerega je od tedaj skrbela javna šola (Scuola pubblica principale), natančno popisana.

Knjižnica je zacvetela v drugi polovici 19. stoletja, in sicer po zaslugi bibliotekarja Stefana Rote. Leta 1891 so ji pridružili starejši arhivski fond in do leta 1932 je oboje vodil Domenico Vatta. Bibliotekar Antonio Petronio je leta 1951 v svojem poročilu navedel, da knjižni fond mestne knjižnice obsega 5477 del v 11265 zvezkih.

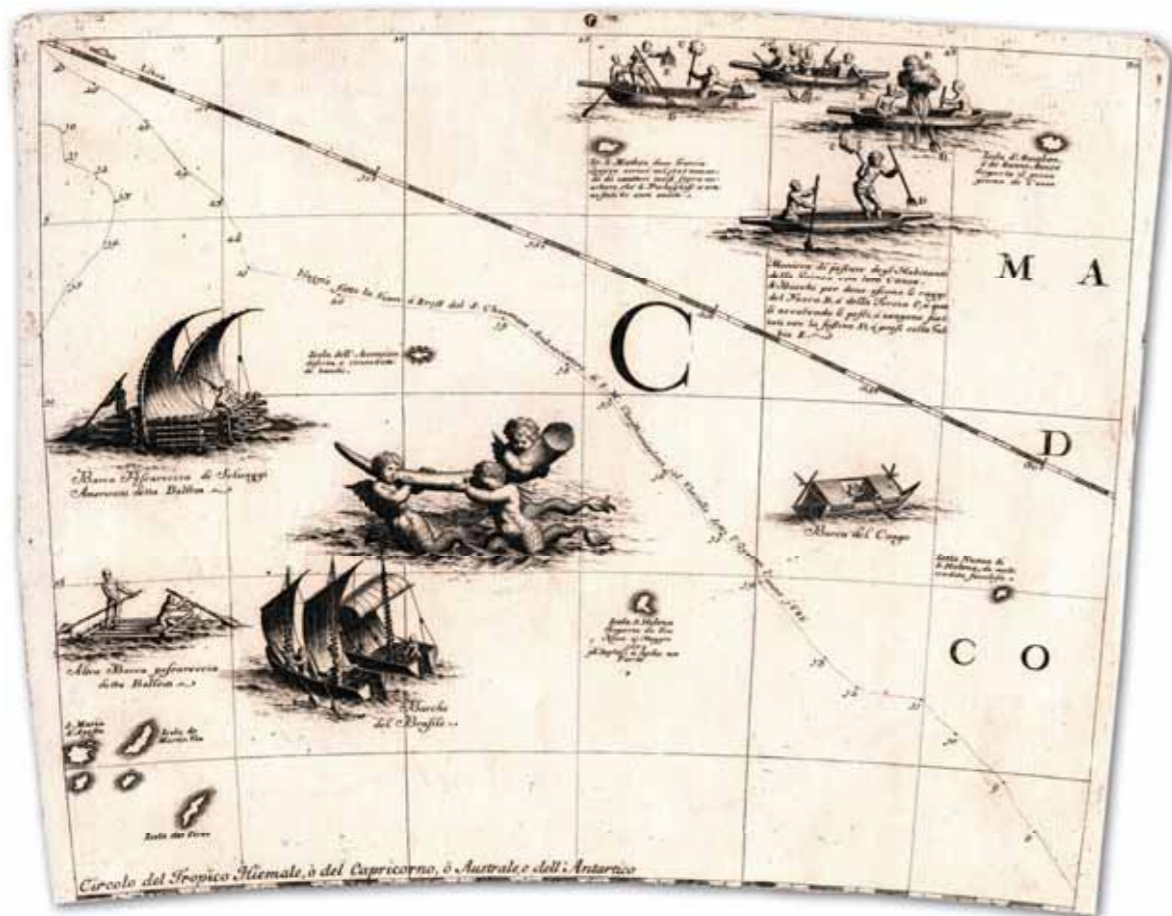
Staro piransko mestno knjižnico bi lahko uvrstili med splošne knjižnice. V njenem fondu prevladuje leposlovje v italijanskem jeziku, obsežen je delež domoznanske literature, številna so tudi zgodovinska dela, ki večinoma obravnavajo zgodovino Italije in Beneške republike, pa tudi nekatere enciklopedične zbirke, vključno z razsvetljensko **Encyclopédie Méthodique**, ter različni leksikoni

in slovarji. Knjižnica poseduje tudi nekaj izjemnih geografskih del, kot npr. **Coronellijevo Atlante Veneto** in **Globi** ter znamenito **De summa totius orbis Pietra Coppia**, edini v celoti ohranjen primerek atlasa iz leta 1526. Nič manj zanimive niso knjige s teološko vsebino, knjige o ekonomiji, pravu, filozofiji in umetnosti. Pomembno zbirko medicinske literature (prek 800 zvezkov) je knjižnici leta 1870 podaril doktor Varini. Tudi delež knjig, tiskanih v 16. stoletju, ni zanemarljiv.

Obiskovalce najbolj zanima domoznanstvo. Ta del knjižnice so sprva imenovali Storia patria, kasneje pa so ga

preimenovali v Istrica, čeprav knjige ne govorijo samo o tej pokrajini. Kriteriji za uvrstitev knjig med domoznanske niso znani in verjetno niso bili natančno definirani. Oddelek Istrica privablja širok spekter bralcev, čeprav muzejske knjižnice običajno nimajo množičnega kroga uporabnikov, saj hranijo večinoma strokovno in specializirano knjižno gradivo.

Od leta 1997 je muzejska knjižnica polnopravna članica knjižničnega informacijskega sistema COBISS in tudi z antikvarnim gradivom sodeluje v sistemu vzajemne katalogizacije. ♦

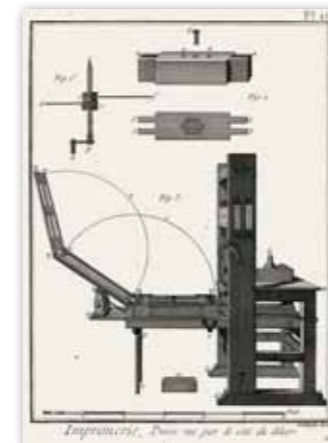


THE OLD BIBLIOTECA CIVICA

Maritime Museum "Sergej Mašera" Piran

The library of the Maritime Museum "Sergej Mašera" Piran is distinguished by its duality, as it integrates the book fond of the old civic library of Piran (Biblioteca civica) and the modern specialised reference library.

Although the information regarding its origin is scarce, there are indications that the civic library of Piran was founded in the 17th century within the framework of the so-called Academy of the Sophisticated (Accademia degli Intricati). The library mostly expanded its book fond with donations from citizens. In 1777 the Piran academy was renamed Agrarian Academy (Accademia Agraria). In 1818 the library's book fond was entrusted to the public school (Scuola pubblica principale) and thoroughly catalogued.



The library flourished in the second half of the 19th century, largely due to the librarian Stefano Rota. In 1891 it was merged with the older archival fond and by 1932 the two came under the administration of Domenico Vatta. The librarian Antonio Petronio stated in his report in 1951 that the book fond of the civic library comprised 5477 works in 11265 volumes.

The old civic library of Piran could be classified as a general library. Although its book holdings mainly



consist of belles-lettres in the Italian language, they also include local studies literature, numerous historical writings that are primarily concerned with the history of Italy and the Venetian Republic, numerous encyclopaedic collections, including the enlightenment

Encyclopédie Méthodique, as well as various lexicons and dictionaries. The library also houses a few outstanding geographical works, such as e.g. **Coronelli's Atlante Veneto** and **Globi** and the famous **De summa totius orbis of Petrus Coppus**, which is the only completely preserved specimen of the atlas dating back to 1526. No less interesting are books of theological content, as



well as books on economy, law, philosophy and arts. In 1870 the library obtained an important collection of medical literature (with more than 800 volumes) as a donation from Dr. Varina. In addition, it also holds a significant number of books printed in the 16th century.

The majority of visitors are interested in local studies. This library department was first called Storia patria and later renamed Istrica, regardless of the fact that its holdings are not limited to this province. Criteria for the classification of

books as local studies are not known and have probably never been accurately defined. The Istrica department attracts a broad spectrum of visitors, which is quite surprising as museum libraries mostly house professional and specialised literature and therefore do not have a wide circle of users.

Since 1997, the museum library has been a full member of the COBISS library information system and participated in the shared cataloguing system with its antique holdings. ♦



Za informacije / For further information please contact:

Pomorski muzej »Sergej Mašera« Piran
Cankarjevo nabrežje 3
SI-6330 Piran

T: +386 5 671 00 40, +386 5 673 06 20
F: +386 05 671 00 50

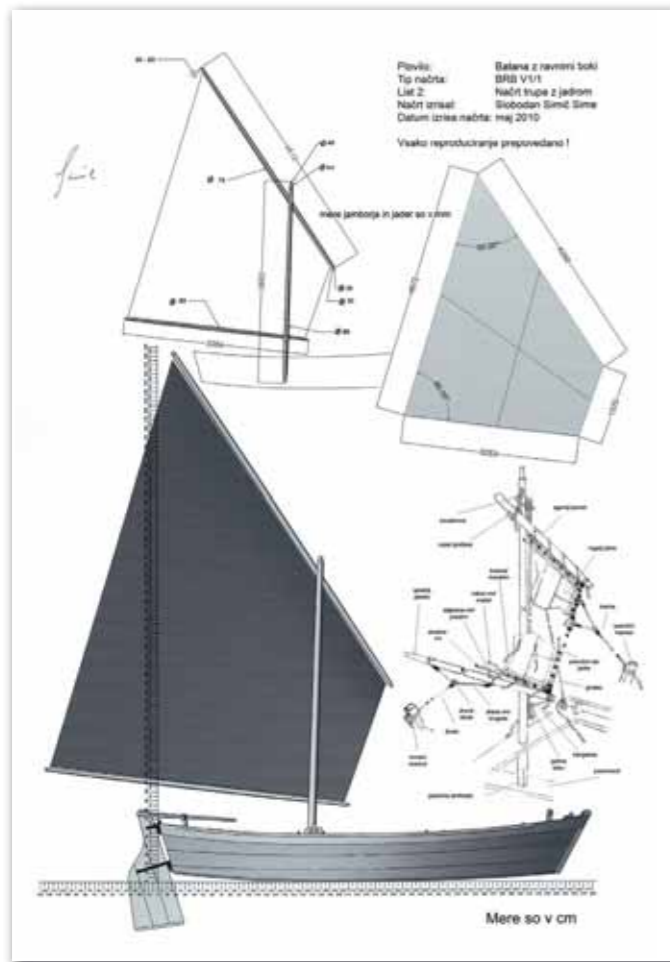
<http://www.pommuz-pi.si>
e-katalog / e-catalogue: <http://cobiss.izum.si>

Kontakt / Contact: Igor Presl
igor.presl@guest.arnes.si

DOMOZNANSKA ZBIRKA

Mestna knjižnica Piran





Mestna knjižnica Piran oblikuje domoznansko zbirko za območje občine Piran. Osnovni namen zbirke je nuditi prebivalcem in drugim uporabnikom tekoče informacije o aktualnih dogodkih in dogajanjih v piranski občini ter vpogled v lokalno zgodovino in razvoj območja.

Domoznansko gradivo v zbirki je dragocen vir za raziskovanje in predstavljanje lokalnega prostora.

Pomorstvo, ribištvo, solinarstvo, oljkarstvo, ljudski običaji, tipična kulinarika, turizem, Piranski zaliv, obmejna vprašanja, urbanizem in arhitektura, cerkvena zgodovina, prebivalstvo, biografije znanih osebnosti, dela domačih avtorjev, Piran v leposlovju, slikovno gradivo o naravnih in kulturnih znamenitostih in druge domoznanske vsebine iz zakladnice piranskega knjižničnega fonda osvetljujejo delovanje našega okolja v preteklosti in danes.

Knjižnično gradivo v zbirki, ki obsega okoli 5000 enot, je zelo raznovrstno. Najštevilčnejše so sodobne knjige, nekaj pa jih ima tudi starejšo letnico. Najstarejše je delo **Cenni storico-statistici sulle saline di Pirano**, zgodovinsko-statistični zapis o piranskih solinah, ki ga je napisal Emanuele Nicolich leta 1882. Nekatera starejša dela smo lahko uvrstili v zbirko, ker so izšla kot faksimilirane izdaje, npr. **Statut piranskega komuna iz leta 1384**. Mnogo podatkov najdemo v polpubliciranih delih, kot so seminarske in raziskovalne naloge ter diplomska in podiplomska dela, pa tudi v člankih iz časnikov,

časopisov in zbornikov. Hranimo časopise, ki redno ali občasno prinašajo teme o našem lokalnem območju, med njimi vse številke časopisov **Lasa pur dir**, **Portorožan**, **Primorski utrip** in **Solni cvet**. Dragocen dokument časa je **zbirka starih razglednic**, ki prikazujejo naše kraje, dogodke in ljudi od konca 19. stoletja naprej. Razglednice tudi digitaliziramo in predstavljamo na naši spletni strani. Pomembna tako za ohranitev kot za revitalizacijo lokalne ladjarske pomorske dediščine je nastajajoča **zbirka načrtov za gradnjo tradicionalnih lesenih plovil naše obale**. Tiskane publikacije dopolnjuje avdio in video gradivo z dokumentarnimi filmi in posnetki srečanj ter radijskih intervjujev s prebivalci piranske občine.

Domoznansko gradivo postavljamo in hranimo kot posebno zbirko. Izposoja je možna v knjižnici. Gradivo je računalniško obdelano in vključeno v lokalni katalog knjižnice ter vzajemni katalog slovenskih knjižnic. Bibliografski podatki o gradivu so javno dostopni preko sistema COBISS/OPAC. ♦



LOCAL STUDIES COLLECTION

Civic Library of Piran



The Civic Library of Piran develops a local studies collection for the area of the Municipality of Piran.

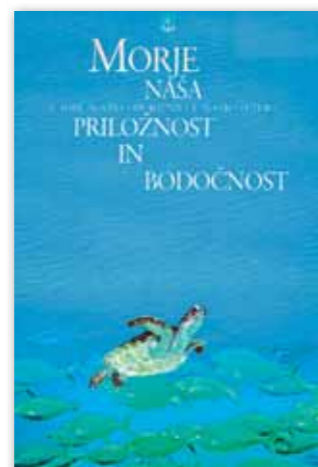
The basic aim of the collection is to provide the local inhabitants as well as other users with up-to-date information on current events in the Municipality of Piran and an insight into the history and development of the area.

The local studies materials composing the collection are an invaluable source for the exploration and presentation of the local milieu.

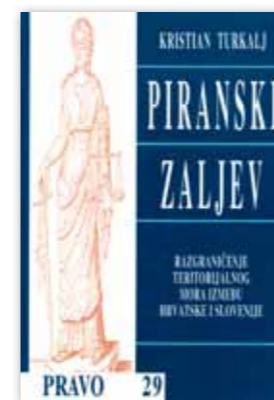
Maritime transport, fisheries, salt production, olive growing, folk tradition, typical cuisine, tourism, the Bay of Piran, border issues, urban planning and architecture, ecclesiastical history, population, biographies of famous personalities, Piran in belles-lettres, illustration materials on natural and cultural sights, as well as other local studies contents from the treasury of the Piran library

fond shed light on the past and present experiences of the area.

The library collection comprises about 5000 units of extremely diverse materials. Although it primarily holds contemporary books, the library fond also includes a few writings of earlier date. The oldest work, **Cenni storico-statistici sulle saline di Pirano**, is a historical-statistical record on the Piran salt works that was written by Emanuele Nicolich in 1882. Some earlier works that were published as facsimile editions could be compiled into a collection, e.g. **The Statute of the Commune**



of Piran of 1384. Many data can be found in half-published works, such as e.g. seminar and research papers, as well as diploma and graduate theses, articles from newspapers and periodicals, and collections of scientific papers. The library also holds periodicals that regularly or occasionally present themes relating to our local area, including all issues of **Lasa pur dir**, **Portorožan**, **Primorski utrip** and **Solni cvet**. Another precious document of time is **the collection of old postcards showing our places**, events and people from the end of the 19th century onwards. The postcards are digitised and displayed on the library's website. Furthermore, **a collection of**



plans for the construction of traditional wooden vessels of our coast is being compiled that will importantly contribute to the preservation and revitalisation of local shipbuilding and maritime heritage. In addition to printed publications, the library also holds audio and video materials, including documentary films, footages of meetings and radio interviews with the inhabitants of the Municipality of Piran.

Local studies materials have been compiled and kept as a special collection. Materials can be borrowed in the library. They have been computerised and incorporated into the local library catalogue as well as the shared



catalogue of Slovenian libraries. The bibliographical data on materials are publicly accessible via the COBISS/OPAC information system. ♦



Za informacije / For further information please contact:

Mestna knjižnica Piran
Župančičeva 4
SI-6330 Piran

T: +386 5 671 08 73, +386 5 671 08 74
F: +386 5 671 08 71

<http://www.pir.sik.si/>
e-katalog / e-catalogue: <http://cobiss.izum.si>

Kontakt / Contact: Ksenija Petaros Kmetec
ksenija.petaros@pir.sik.si

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

094/096(497.4Piran)(0.034.2)

SEDEM knjižnih zakladov Pirana [Elektronski vir] = Seven book treasures of Piran / [besedila Oriana Košuta Krmac ; fotografije Lara Sorgo ; drugi viri slikovnega gradiva arhivi sodelujočih inštitucij ; prevodi Devana Jovan, Carmen Pahor, Manca Gašperšič]. - El. knjiga. - Piran : Mestna knjižnica = Piran : Civic Library, 2010

Način dostopa (URL): <http://www.pir.sik.si/slo/mdk/knjige>

ISBN 978-961-90416-8-0

1. Vzp. stv. nasl. 2. Košuta Krmac, Oriana

251810816

SEDEM KNJIŽNIH ZAKLADOV PIRANA / SEVEN BOOK TREASURES OF PIRAN

Izdala / Publisher **Mestna knjižnica Piran / Civic Library of Piran**, zanj / for the publisher **Oriana Košuta Krmac**

Uredila / Editor **Oriana Košuta Krmac**

Besedila / Texts **Oriana Košuta Krmac** (1), p. **Marjan Vogrin** (2), **Andrej Preložnik** (3), **Kristjan Knez** (4), **Majda Božeglav Japelj** (5), **Igor Presl** (6), **Ksenija Petaros Kmetec** (7)

Fotografije / Photographs **Lara Sorgo**, **Ubaldo Trnkoczy** (posnetka Pirana in Mestne knjižnice Piran / photos of Piran and Civic Library of Piran)

Drugi viri slikovnega gradiva / Other sources of illustration **Arhivi sodelujočih inštitucij / Archives of cooperating institutions**

Prevodi / Translations **Manca Gašperšič** (eng)

Oblikovanje / Graphic design **Darja Vuča**

Lektura / Proofreading **Dunja Frelj** (slov)

Piran 2010

MESTNA KNJIŽNICA PIRAN
BIBLIOTECA CIVICA PIRANO



Izid publikacije so omogočili / Printing of this publication was made possible by:

Občina Piran / Municipality of Piran
Neptun, Grilj Bojan s.p., Piran
Hotel Marko, Jurišević Sergij s.p., Portorož
Surf d.o.o., Portorož
Banka Koper d.d., Koper
Hotel-restavracija Tomi, Matjaž Mate s.p., Portorož
Restavracija Pavel, Lovrečič Pavel s.p., Piran
Splošna plovba d.o.o., Portorož
Morski val, Muhamet Imeri s.p., Piran
Gostišče Ribič d.o.o., Portorož
Terme Krka d.o.o., Novo mesto
Javorka Križman, Piran





SREDNJEVEŠKA
 (KRAMBLOVSKO) (KRAMBLOVSKO)
 IN NOVOVEŠKA
 (KRAMBLOVSKO) (KRAMBLOVSKO)
 KERAMIKA IZ PIRANA
 (KRAMBLOVSKO) (KRAMBLOVSKO)
 IN SVETEGA IVANA

Reverendissimi patris et domini petri de nobis veneti episcopi equilini catholici ecclesiarum opus feliciter incipit.

Liber primus ab adventu domini usque ad eius adventum in carnem.



Adventus

Incipit duplex ab ecclesia prima ad salutem curibus ad iudicium. De festo celebrat. Et de festo de futuro formidat. primo latet. Clemens in ma querere et saltem facerent. De festo Est immo ad iudicium venit et in omnibus populis. Ad ergo in carne qui fuit ad fidem quatuor agitur septimana propter causas supergratum. quod capium ad adventum civitatis peccerunt. Legaturis inspiratio. Circumcisionis indicio. Legis imperio. Prophecie attestatio: que omnia in quantum in superius ponit figuratur. Circa ad adventum ad salutem tuo videtur fuit. Adventus vilis. Oppositio: in ostendit: Dni parte hominis: qui consuetus fuit. yrimo de matris post legis naturalis: qui cum ipsa lex liberet propositum dicitur: primogenita ad eam abel fratres innocenti o. De festo de ignorantia tempore circumcise: quod



JOURNAL OF THE
ROYAL STATISTICAL SOCIETY

MEMBER & GENERAL: Volume 145, Part 3, 1988

CONTENTS

1. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1
2. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1
3. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1
4. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1
5. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1
6. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1
7. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1
8. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1
9. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1
10. The impact of unemployment on the quality of life of the unemployed in the UK: a review	1



PIRANO



mentario historico v
 signanensis: z familiar
 loci Badij **Ascensij**
 pla aldino auspicio
 comentatione decla
 opus gemina tabel
 tulozum: altera litter
 ordine illustravit. Ad
 ditis **Theophili** lu

